

Margelist Pascal,

Henzen Martin Anne,

Tags: Dokumentation Jugend, Ausbildung,

Praktika für die Lernenden I+D-AssistentInnen Beispiel der Mediathek Wallis-Brig

Die Mediathek Wallis unterstützt die Ausbildung von I+D-AssistentInnen und fördert damit die Bildung von gutem, qualifiziertem Personal. Sie besitzt vier Standorte, die über den ganzen Kanton verteilt sind. Die Hauptstelle befindet sich in Sitten, dazu gibts jeweils Zweigstellen in St. Maurice, Martinach und in Brig für den deutschsprachigen Kantonsteil. Hauptstelle und dazugehörige Zweigstellen haben verschiedene Aufgaben, was vom Personal auch unterschiedliche Kompetenzen verlangt.

Da sich I+D-AssistentInnen während ihrer Ausbildung Kenntnisse im Bibliotheks-, Dokumentations- und Archivbereich aneignen müssen, sind Praktika gemäss dem Reglement über die Ausbildung und die Lehrabschlussprüfung zwingend Informations- und Dokumentationsassistent, Informations- und Dokumentationsassistentin: Reglement über die Ausbildung und die Lehrabschlussprüfung vom 15. Juli 1997/ Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, falls der Betrieb nicht alle Ausbildungsinhalte anbieten kann. Diesem Reglement entsprechend verlangt die Mediathek Wallis Praktika, die im Lehrvertrag festgelegt sind: Die Lernenden der Mediathek Wallis müssen ein dreimonatiges Praktikum absolvieren und können zusätzlich ein fakultatives, zweimonatiges Fremdsprachenpraktikum wählen. Die Wahl der Praktikumsorte wird den Lernenden überlassen. Die Organisationsstruktur und die teils unterschiedlichen Aufgabenbereiche der verschiedenen Zweigstellen der Mediathek Wallis erleichtern es den I+D-AssistentInnen sehr, innerhalb des Betriebes Praktika zu belegen.

Ein Gewinn für alle Beteiligten

Die Lernenden können während des Praktikums zusätzliche Fähigkeiten und Fertigkeiten erwerben; sie werden in eine andere Betriebskultur versetzt, erleben Situationen und Schwierigkeiten, welche besprochen werden und dadurch einen Lerneffekt haben.

Für die Mediathek Wallis-Brig sind die Praktikanten jeweils eine Bereicherung. Die Lernenden bringen zusätzliche Erfahrungen mit, welche es erlauben, die Abläufe im Betrieb zu hinterfragen und gegebenenfalls anzupassen. Zudem entsprechen sie als Jugendliche einem Zielpublikum der Mediathek Wallis-Brig; dadurch können sie bei der Auswahl der Medien und in der Animation eingesetzt werden.

Ablauf des Praktikums

Ein Praktikum wird hauptsächlich während des zweiten Lehrjahres angesetzt. Anhand des Ausbildungsstandes des Lernenden bespricht der Ausbildungsverantwortliche der Mediathek Wallis-Brig mit dem Lernenden Zeitpunkt und inhaltliche Schwerpunkte. Dabei wird beachtet, dass die schulischen sowie die betrieblichen Inhalte der Ausbildung sich decken. Nach einer kurzen Einarbeitungszeit und der Gewöhnung an einen anderen Kultur- und Sprachkreis kann der Lernende direkt praktische Arbeiten übernehmen, zum Beispiel den Ausleihdienst. Da in der Mediathek Wallis-Brig Deutsch und Dialekt gesprochen wird, können die Praktikantinnen und Praktikanten im Publikumskontakt ihre Sprachkenntnisse vor Ort oder im Selbststudium vertiefen.

Anpassung des Praktikums und Abschluss

In regelmässigen, kurzen Gesprächen mit dem Berufsbildner wird der Stand des Praktikums besprochen, werden Arbeiten reflektiert und das Programm wird gegebenenfalls angepasst. Am Ende des Praktikums wird ein Bildungsbericht verfasst.

Praktikum für I+D-AssistentInnen

Ein Praktikum ist für alle Beteiligten gewinnbringend. Der/die Lernende kann die persönlichen Kompetenzen erweitern und in den verschiedenen Bereichen des Archiv-, Bibliotheks- und Dokumentationswesens praktische Erfahrungen sammeln. Für Betriebe, die Praktika anbieten, steht der Austausch mit den angehenden Berufsleuten im Vordergrund. Die Mediathek Wallis-Brig ist bereit, I+D-AssistentInnen ein Praktikum anzubieten.

Erfahrungen von PraktikantInnen

Wieso hast du dich entschlossen, an der Mediathek Wallis-Brig ein Praktikum zu belegen?

Claudine Jordan: J'ai fait un stage linguistique à la Médiathèque Valais-Brigue, parce que j'en avais la possibilité durant ma formation d'AID. Et pratiquer la langue allemande afin de m'améliorer, m'intéressait.

Delphine Bory: Le Valais est un canton bilingue, il est important d'avoir de solides bases en allemand. C'est une des raisons principales qui m'a motivée à faire un stage à Brigue. Je voulais aussi découvrir d'autres méthodes de travail, un autre environnement et un autre public.

Romina Farina: Si j'ai choisi de faire un stage à la Médiathèque Valais-Brigue c'était dans le but de voir le fonctionnement d'un autre site que celui où je travaille et de mettre en pratique la théorie apprise dans un nouveau cadre. C'était aussi l'occasion d'être en contact avec l'autre langue du canton.

Welchen Nutzen konntest du aus deinem Praktikum in Brig ziehen? *Claudine Jordan:* Ce stage m'a permis d'être confrontée au quotidien à la pratique de l'allemand dans le milieu professionnel. Ceci a contribué à la mémorisation et à la consolidation du vocabulaire professionnel dans une autre langue.

Delphine Bory: Ce stage m'a permis de faire de gros progrès en allemand, j'ai dû me débrouiller pour essayer de comprendre les attentes, envies des lecteurs, mais aussi pour me faire comprendre (ce qui n'était pas facile les premières semaines). Sur le plan personnel j'ai gagné en autonomie, en confiance en moi et une certaine assurance aussi.

Romina Farina: Grâce au stage, j'ai pu connaître de près le fonctionnement d'une bibliothèque plus petite que celle de Sion et effectuer des tâches nouvelles comme par exemple l'envoi du courrier, le désherbage, l'équipement ...

Le fait que le stage ait eu lieu dans le même canton, mais dans une zone linguistique autre que celle où je travaille et habite, m'a fait voir la richesse culturelle que possède le Valais. J'étais étonnée de constater le grand écart en ce qui concerne les façons de penser et de percevoir les choses quotidiennes que provoque le fait de parler des langues différentes.

In welchen Bereichen oder wie hat das Praktikum deine Ausbildung bereichert?

Claudine Jordan: Durant ce stage, j'ai pu participer à des travaux concernant différents secteurs (documentation pédagogique, différents travaux sur des ouvrages de bibliomédia,...), que je n'avais pas eu la possibilité de mieux connaître auparavant.

J'ai pu découvrir d'autres manières de travailler à l'interne: classement des documents, prêt, bulletinage,...

Ce stage m'a aussi permis de mieux prendre connaissance des institutions et bibliothèques de Suisse allemande avec lesquelles le Haut-Valais travaille plus étroitement de part la langue. Enfin, j'ai pu prendre plus de temps pour consulter des documents professionnels tels que «J'organise ma bibliothèque» du CLP.

Delphine Bory: Ce stage m'a beaucoup enrichie dans le domaine de la documentation pédagogique mais aussi dans celui de la documentation destinée aux enfants et aux adolescents.

Romina Farina: J'ai pu me rendre compte que si à la base le travail est le même, il y a une multitude de façons différentes de mener à bout une tâche. C'est très intéressant de constater que les connaissances acquises peuvent nous servir dans des domaines aussi divers que sont la Médiathèque-Valais de Brigue et celle de Sion.

Was hat dir an dem Praktikum gefallen? Was hat dir nicht gefallen? *Claudine Jordan:* J'ai particulièrement apprécié que mes tâches aient été diversifiées et que j'aie pu facilement m'intégrer dans l'équipe: les collègues de Brigue ont fait preuve de confiance et de patience.

Delphine Bory: L'ambiance de travail, le personnel que j'aime beaucoup, la variété des tâches quotidiennes ainsi que celle du public. Aucun point négatif !

Romina Farina: J'ai pris beaucoup de plaisir à travailler dans un autre environnement et à collaborer avec de nouveaux collègues. Ce qui m'a le moins plu c'est la grande différence linguistique entre l'allemand et le haut valaisan.

Aus welchen Gründen würdest du nochmals ein Praktikum machen? *Claudine Jordan:* Je ferais à nouveau volontiers un tel stage pour l'expérience et la formation linguistique, culturelle et humaine qu'il m'a permis de vivre. Et aussi afin de mieux connaître les différents sites d'information et de documentation en Suisse allemande.

Delphine Bory: Me perfectionner.

Romina Farina: Pour connaître et m'enrichir de nouvelles expériences, pour m'étonner de la diversité qu'offre ma profession.

I+D-Assistentinnen:

claudine.jordan@mediatheque.ch

delphine.bory@mediatheque.ch

romina.farina@mediatheque.ch



Pascal Margelist

Ausbildungsverantwortlicher Mediathek Wallis-Brig



Anne Henzen Martin

Formatrice en entreprise Me?diathe?que Valais-Sion